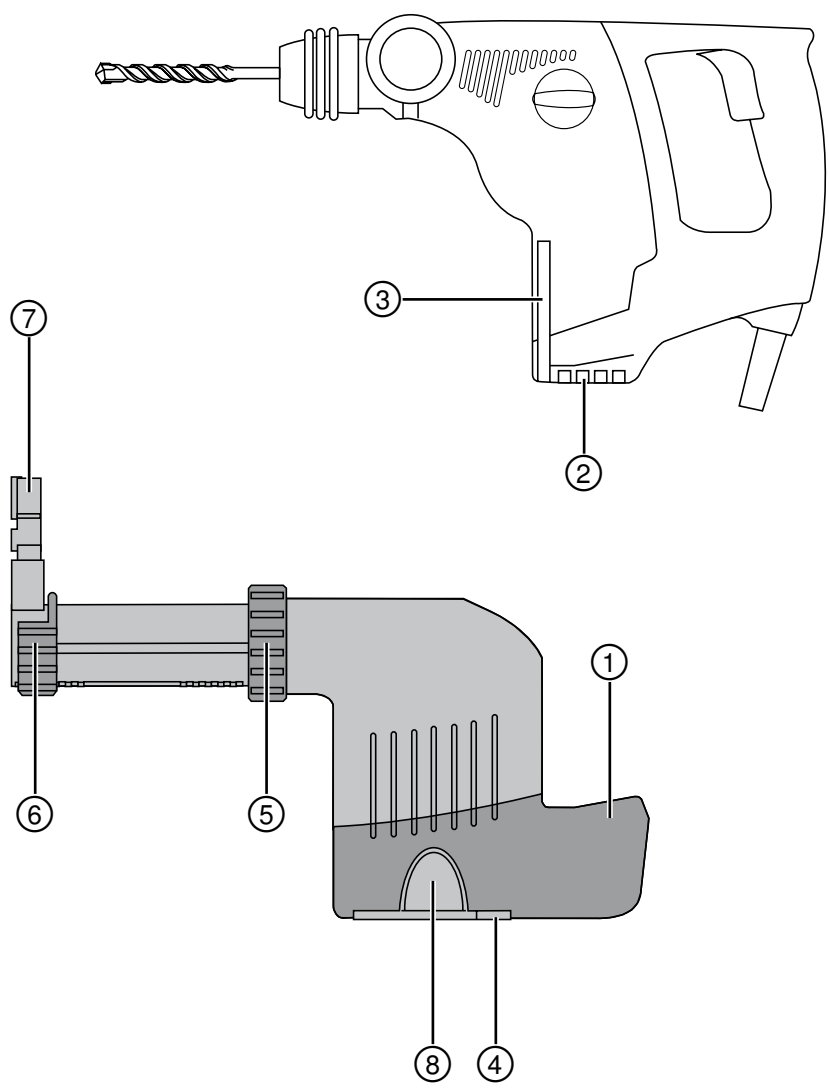


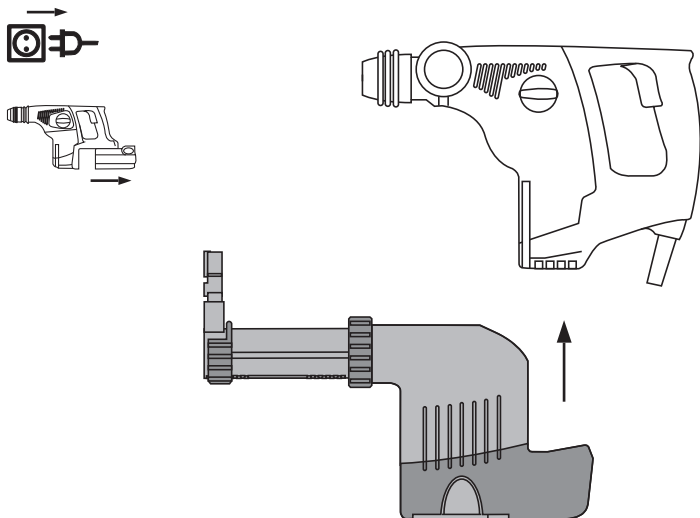
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebbruksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh



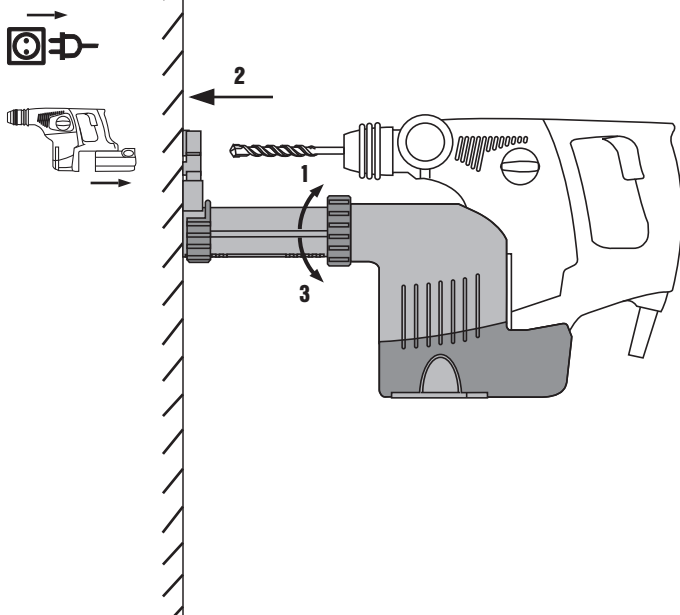
1



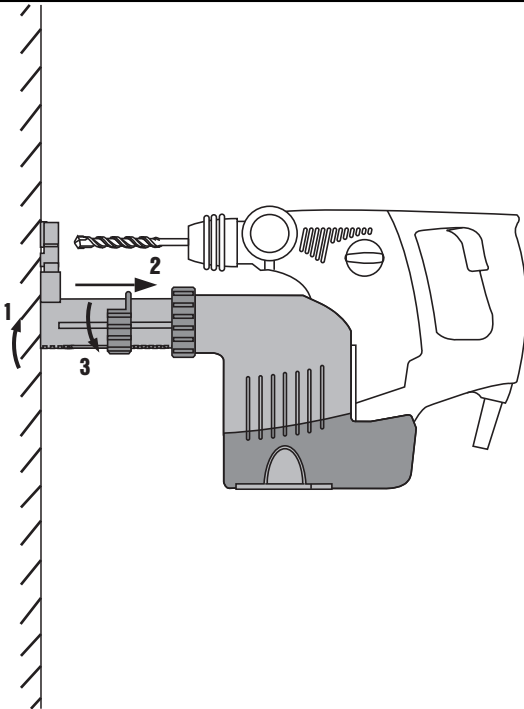
2



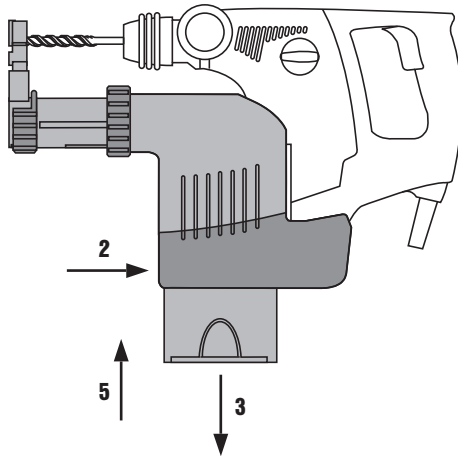
3



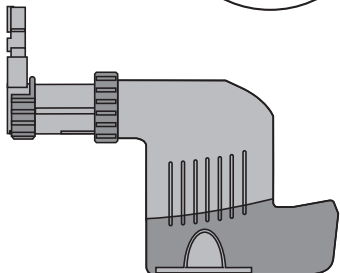
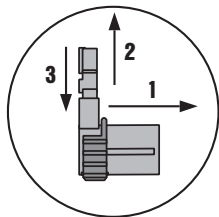
4



5



6



Пылеотсасывающий модуль TE DRS-M

Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с модулем.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с модулем.

Содержание	с.
1 Общие указания	88
2 Описание	89
3 Технические характеристики	89
4 Указания по технике безопасности	89
5 Эксплуатация	90
6 Уход и техническое обслуживание	91
7 Поиск и устранение неисправностей	91
8 Утилизация	91
9 Гарантия производителя	91
10 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	92

Цифрами обозначены соответствующие иллюстрации. Иллюстрации см. в начале руководства по эксплуатации.

В тексте настоящего руководства по эксплуатации термин «модуль» всегда обозначает пылеотсасывающий (пылесборный) модуль TE DRS-M.

Органы управления 1

- 1 Вал пылеотсасывающего модуля
- 2 Ротор (инструмент)
- 3 Направляющая (инструмент)
- 4 Деблокиратор
- 5 Запорное кольцо
- 6 Упор
- 7 Отсасывающая головка
- 8 Пылесборник

1 Общие указания

1.1 Сигнальные сообщения и их значения

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность

Предписывающие знаки



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

Расположение идентификационных данных на модуле

Типовое обозначение указано на модуле. При обращении в наше представительство или сервисный центр всегда ссылайтесь на тип модуля.

Тип: _____

Серийный номер: _____

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Пылесасывающий модуль TE DRS-M используется в качестве принадлежности к перфораторам Hilti TE 7, TE 7-A, TE 7-C, TE 6-S и TE 6-C.

Модуль можно быстро и легко закрепить на используемом перфораторе.

Модуль не предназначен для использования при выполнении долбежных работ и сверлении металла.

При обработке материалов, опасных для здоровья (напр. асбеста), необходимо соблюдать местные правила и предписания.

Модуль предназначен для профессионального использования. Модуль могут обслуживать и ремонтировать лишь авторизованные квалифицированные специалисты. Они должны пройти специальный инструктаж по технике безопасности.

Использование модуля не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом опасны.

Во избежание травм используйте модуль только в комбинации с вышеназванными перфораторами Hilti. Принадлежности спрашивайте в сервисном центре Hilti или см. в интернете на www.hilti.com.

3 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

Модуль	TE DRS-M
Номинальная потребляемая мощность	Макс. 60 Вт
Мощность всасывания	Макс. 250 л/мин
Масса	Макс. 0,9 кг

Технические характеристики

Рабочий ход	Макс. 105 мм
Используемые буры TE-C (Ø)	4...16 мм
Рабочая длина бура	50...100 мм
Сила давления	15...25 Н
Емкость пылесборника	от 20 до 130 бурений (в зависимости от диаметра бура и глубины бурения)
Отсасывающая головка (Ø)	4...16 мм
Количество циклов очистки пылесборника	до 100 циклов

4 Указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания. Соблюдайте указания по мерам безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации используемого перфоратора Hilti. Несоблюдение этих указаний может привести к тяжелым травмам. **БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.**

a) **Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.**

b) **Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, а у инструментов, работающих от аккумуляторов, установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение.**

4.1 Всасывание пыли

Это устройство собирает значительный процент возникающей пыли, но не всю.

Пыль, возникающая при обработке материалов (например лакокрасочных покрытий), содержащих свинец, некоторых видов древесины, бетона/кирпичной и каменной кладки с частицами кварца, минералов, а также металла может представлять опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей как у пользователя, так и у находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными матери-

лами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами. **По возможности используйте пылеотсасывающий аппарат. Для эффективного удаления пыли используйте подходящий переносной пылесос. При необходимости надевайте респиратор, который подходит для защиты от конкретного вида пыли. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.**

5 Эксплуатация

5.1 Подготовка к работе

5.1.1 Монтаж пылеотсасывающего модуля 2

УКАЗАНИЕ

Переполнение фильтра может привести к его засорению — регулярно очищайте его. При очистке фильтра пользуйтесь респиратором.

УКАЗАНИЕ

Встроенный в модуль всасывающий вентилятор приводится в действие электродвигателем через соединительную муфту. Зубья ротора входят в зацепление с зубьями пылесборного модуля.

5.1.2 Демонтаж пылеотсасывающего модуля

ОСТОРОЖНО

Приводной вал пылеотсасывающего модуля в зависимости от нагрузки может сильно нагреваться. **Не прикасайтесь к приводному валу.**

1. Нажмите деблокиратор и удерживайте его нажатым.
2. Снимите модуль с инструмента движением вниз.

5.1.3 Установка длины (регулировка рабочего хода) 3

УКАЗАНИЕ

Обычно рабочий ход устанавливается на всю длину бура (150 мм), что соответствует рабочей длине бура 100 мм. Для более коротких буров рабочий ход нужно корректировать.

1. **ОСТОРОЖНО** После открывания запорного кольца телескопическую стойку можно вытянуть до 110 мм. **Работайте в защитных очках.** Откройте запорное кольцо.
2. Прижмите инструмент с установленным буром к стене до контакта бура со стеной.
3. Закройте запорное кольцо.

5.1.4 Регулировка глубины бурения 4

УКАЗАНИЕ

В случае, когда глубина бурения должна строго выдерживаться, например, для отверстий под дюбели, ее необходимо определить путем пробного бурения.

1. Откройте упор.
2. Передвиньте упор на нужную глубину бурения.
3. Закройте упор.

5.2 Работа с пылеотсасывающим модулем

ОСТОРОЖНО

Соблюдайте указания, приведенные в руководстве по эксплуатации используемого перфоратора Hilti. Во избежание травм используйте модуль только в комбинации с перфораторами Hilti, см. главу 2.

ВНИМАНИЕ

При обработке материалов, опасных для здоровья (напр. асбеста), необходимо соблюдать местные правила и предписания.

5.2.1 Очистка пылесборника 5

УКАЗАНИЕ

Переполнение фильтра может привести к его засорению – регулярно очищайте его. При очистке фильтра пользуйтесь респиратором.

1. Удерживая инструмент горизонтально, временно включите его. При этом остатки пыли из модуля попадут в пылесборник.
2. Нажмите на кнопку и удерживайте ее нажатой.
3. Снимите пылесборник с модуля вниз.
4. Легким похлопыванием аккуратно очистите пылесборник, стараясь не поднимать пыль.
5. Надвиньте пустой пылесборник на модуль снизу до защелкивания. При установке нового пылесборника нужно сначала снять защитную крышку.

5.2.2 Замена отсасывающей головки 6

1. Оттяните выступ на задней части отсасывающей головки.
2. Вытяните старую отсасывающую головку из направляющей вверх.
3. Вставьте в направляющую новую головку до щелчка.

6 Уход и техническое обслуживание

ОСТОРОЖНО

Выньте вилку сетевого кабеля из розетки, а у инструментов, работающих от аккумуляторов, установите переключатель левого/правого вращения в среднее положение.

6.1 Уход за рабочими инструментами

Удаляйте скопившуюся грязь с рабочих инструментов и защищайте их от коррозии, протирая смазанной маслом протирочной тканью.

6.2 Уход за модулем

ОСТОРОЖНО

Не используйте воду, масло, смазки и чистящие средства.

Пылеотсасывающий модуль можно очищать только сухой щеткой и протирочной тканью. Пользуйтесь респиратором!

6.3 Техническое обслуживание

Регулярно проверяйте все внешние части модуля на наличие повреждений и безупречность работы всех элементов управления. Не работайте с модулем при наличии повреждений деталей и при нарушениях в работе элементов управления. Отдайте модуль в сервисный центр Hilti для ремонта.

7 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Повышенная запыленность	Пылесборник заполнен	Очистить пылесборник
	Неисправна отсасывающая головка	Заменить отсасывающую головку

8 Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных модулей для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.

ru

9 Гарантия производителя

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство HILTI.

10 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Пылеотсасывающий модуль
Тип инструмента:	TE DRS-M
Год выпуска:	2005

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 2006/42/EG, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20140911

